



Boletín

Aquí encontrarás información detallada sobre nuestros servicios de teléfono residencial - Febrero 2020

Ahora ofrecemos un nuevo recurso en línea para nuestros servicios de teléfono residencial en att.com/CAinfo.^{*} Puedes encontrar temas sobre cómo usar tu teléfono en una emergencia, opciones de pago de facturas y cómo ahorrar dinero en tus servicios telefónicos. *Mira al dorso todos los idiomas ofrecidos.*



^{*}Ten en cuenta que: nuestro nuevo sitio att.com/CAinfo reemplaza nuestra línea directa 800.21.GUIDE a partir del 1/1/2020.

Servicios básicos

- *Servicio de Tarifa Fija:** llamadas locales ilimitadas por una tarifa mensual fija de \$27 al mes^{**}; cargo de \$49 para activar el servicio.
- *Servicio de Tarifa Medida:** una tarifa telefónica residencial mensual que incluye una asignación de \$6.75 que se ofrece para las llamadas realizadas dentro de tu área local de llamadas o a la Zona 3 si te encuentras en un área de Medición de Uso de Zonas (ZUM, por sus siglas en inglés). Las llamadas se cobran dependiendo de la hora del día en que se realiza la llamada y la duración de la llamada. Tarifas de uso: \$0.25 por minuto (o fracción) en tu área local, \$0.25 por minuto (o fracción) para la Zona 3 si estás en un área ZUM. \$24.25 al mes^{**}; cargo de \$49 para activar el servicio.

California LifeLine: servicio básico con descuento para clientes de bajos ingresos que reúnan los requisitos. Lo presta la compañía telefónica local y lo financia la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC).

- ***Tarifa Fija de California LifeLine:** llamadas locales ilimitadas por \$8.48 al mes^{**}; cargo de \$10 para activar el servicio.
- ***Tarifa Medida de California LifeLine:** incluye 60 llamadas locales no medidas por ciclo de facturación. Las llamadas locales posteriores a las primeras 60 llamadas cuestan \$0.08 cada una. Precio: \$5.73 al mes^{**}; cargo de \$10 para activar el servicio.

Es posible que los residentes de Territorios Tribales cumplan con los requisitos para recibir un descuento adicional de \$25 al mes para el servicio telefónico residencial básico con descuento.

- *Se ofrece gratis la función de bloqueo de llamadas con cargo a los clientes de LifeLine que reúnan los requisitos.*

Llamadas de Medición de Uso de Zonas (ZUM): ZUM es un método para fijar precios de las llamadas locales por zonas. Las Zonas 1 y 2 son aquellas áreas de 0 a 12 millas. La Zona 3 extiende aún más las llamadas locales a 16 millas en áreas urbanas del estado. Las llamadas ilimitadas de las Zonas 1 y 2 se incluyen en el cargo del Servicio de Tarifa Fija. Los cargos por minuto de \$0.25 para las llamadas de Zonas 1 y 2 se aplican al Servicio de Tarifa Medida. En los lugares donde se ofrezcan las llamadas de la Zona 3, se aplican los cargos por minuto de \$0.25 tanto al Servicio de Tarifa Medida como al de Tarifa Fija, incluido el Servicio de Tarifa Medida y de Tarifa Fija de California LifeLine. Donde no se ofrezcan las llamadas de la Zona 3, las llamadas a más de 12 millas se facturan como llamadas locales con cargo.

MetroPlanSM: servicio opcional para clientes en las áreas de llamadas de la Zona 3 ZUM. Incluye llamadas ilimitadas a la Zona 3 (13 a 16 millas) por \$3 al mes. Los clientes disfrutan de un área local de llamadas ampliada por una tarifa fija. No hay cuota de activación.

Llamadas Locales (IntraLATA) con Cargo: cargos por minuto para llamadas efectuadas fuera de las áreas de llamadas locales y de Zona 3 pero dentro del área de servicio. (Consulta los planes de llamadas locales con cargo en el reverso).

^{*}El precio incluye tono de marcado, servicio individual, servicio Touch-tone, Bloqueo de Llamadas con Cargo para clientes de bajos ingresos que cumplan con los requisitos, acceso al servicio entre centrales telefónicas y acceso al 911 u otros servicios de emergencia, acceso a servicios de operadora, llamadas entrantes ilimitadas, un listado en la guía telefónica de Páginas Blancas de AT&T, una copia de la guía telefónica de Páginas Blancas de AT&T publicada para tu área (para obtener una copia de la guía telefónica de Páginas Blancas de AT&T para tu área, llama al 877.234.8339 o visita www.realpageslive.com para ver los listados en línea), acceso al servicio al cliente y servicio de reparaciones de AT&T, acceso a números sin cargo (números 800 y tipo 800), acceso al Servicio de Retransmisión de California para los Sordos por medio del "711" y acceso al Servicio de Información. Los precios excluyen impuestos, cuotas, cargos por el Servicio Universal, el Cargo Federal por la Línea de Suscriptor y la instalación. El Cargo Federal por la Línea de Suscriptor no se cobra a los clientes de California LifeLine. Los precios también excluyen el trabajo de cableado interno y los enchufes.

^{**}Las tarifas del servicio básico son mayores en las centrales del Servicio de Área Extendida (EAS, por sus siglas en inglés).

Servicios Telefónicos

Identificador de llamadas: te permite ver el nombre y número (si no está bloqueado) de la persona que está llamando en un teléfono o una unidad especial con pantalla. Precio: \$10.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

Identificador de llamada en espera: proporciona el nombre y número (si no está bloqueado) de una llamada entrante mientras estás en la línea. Requiere Identificador de llamadas y Llamada en espera. Precio: \$8 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

Rechazo de llamadas anónimas (ACR, por sus siglas en inglés): rechaza las llamadas de números bloqueados. Precio: \$10.99 al mes (gratis con Identificador de llamadas); cargo de \$7.50 para activar el servicio.

Llamada en espera: indica que tienes otra llamada entrante cuando estás en la línea. Precio: \$10.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

Devolución de llamadas (*69): te conecta instantáneamente con tu última llamada entrante. Para suscribirse: \$10.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio. \$3 por uso para no suscriptores.

Llamada a tres: te permite hablar al mismo tiempo con personas que estén en dos lugares distintos. Para suscribirse: \$10.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio. \$3 por uso para no suscriptores.

Remarcado automático (*66): sigue marcando un número ocupado hasta por 30 minutos y cuando la línea se desocupa te lo indica con un timbre especial. Para suscribirse: \$10.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio. \$1.99 por uso para no suscriptores.

Timbre prioritario: te permite asignar un timbre especial a un máximo de 10 números preseleccionados de tu elección y anula el rechazo de llamadas anónimas. Precio: \$10.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

Desvío de llamadas: te permite enviar automáticamente las llamadas entrantes a otro número, incluidos localizadores y teléfonos móviles. Precio: \$10.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

Desvío de llamada en ocupado: envía las llamadas entrantes a un número preseleccionado cuando tu línea está ocupada. Precio: \$10.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

Desvío diferido de llamadas: transfiere automáticamente las llamadas entrantes, después de una cantidad predeterminada de timbres, a un número preseleccionado. Precio: \$10.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

Desvío selectivo de llamadas: escoge hasta 10 números para desviar a otro número. Precio: \$10.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

Acceso remoto al Desvío de llamadas: te permite activar o desactivar el Desvío de llamadas o cambiar el número a donde se hará el desvío desde cualquier lugar. Precio: \$4 al mes (Desvío de llamadas requerido); cargo de \$7.50 para activar el servicio.

Filtración de llamadas: filtra hasta 10 números telefónicos de manera que tu teléfono no suene cuando alguien con quien no deseas hablar trata de llamarte. Precio: \$10.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

Rastreo de llamadas: nos permite rastrear automáticamente una llamada no deseada y suministrar información a las autoridades competentes, inmediatamente después de la llamada. Precio: Cargo de \$7.50 para activar el servicio; \$6 por llamada rastreada.

Marcado rápido 8: te permite marcar rápidamente uno de los 8 números marcados con frecuencia usando un código de un dígito, desde cualquier teléfono en tu línea. Precio: \$10.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

Correo de voz: AT&T Unified MessagingSM es un servicio que permite un acceso rápido y fácil a tus mensajes de correo de voz del teléfono residencial de AT&T, incluyendo los mensajes de fax. Ya sea por teléfono o desde cualquier computadora con acceso a internet, tú decides cómo, cuándo y dónde recuperar y escuchar tus mensajes*. Empezando a \$10.49 al mes; cargo de \$10 para activar el servicio u \$8.49 al mes con un paquete All Distance[®], Complete Choice[®] Enhanced o Complete Choice[®] Basic.

**Continúa bajo Otros Servicios de AT&T.*

Servicios con descuento

Con el plan **AT&T ALL DISTANCE[®]** tendrás llamadas locales y de larga distancia ilimitadas a una tarifa fija. El servicio ALL DISTANCE[®] te ofrece la línea telefónica con llamadas locales ilimitadas, el plan de larga distancia nacional AT&T Long Distance con llamadas ilimitadas marcadas directamente y hasta 12 funciones telefónicas, por solo \$66 al mes. Se aplican otros cargos. Para obtener más información, visita att.com o llama al 800.288.2020.

Otros Servicios de AT&T

AT&T ofrece los servicios fáciles y convenientes que deseas, incluyendo TV, Internet y Teléfono*.

Se aplican restricciones geográficas y de servicio. Llama al 800.288.2020 o visita att.com/support para consultar si reúnes los requisitos.

**Puedes obtener correo de voz a texto (Voicemail-to-Text, VMTT) en tu dispositivo iOS o Android que reúna los requisitos mediante la aplicación AT&T Voicemail Viewer App o elegir el desvío automático de tus mensajes de Unified Messaging o Voicemail digital con VMTT a una dirección de correo electrónico designada a la que puedas acceder desde tu smartphone, tablet o computadora. Para obtener más información, visita att.com/vmviewer.*

Planes de llamadas locales con cargo

Saver 60SM: la cuota mensual incluye hasta 60 minutos* para llamadas locales con cargo marcadas directamente y efectuadas dentro de tu área de servicio. Los minutos adicionales cuestan \$0.07 cada uno. Precio: \$13.99 al mes; no se cobra ningún cargo por activación.

One Price SaverSM: la cuota mensual incluye hasta 1,000 minutos* para llamadas locales con cargo marcadas directamente y efectuadas dentro de tu Área de Servicio. Los minutos adicionales cuestan \$0.05 cada uno. Precio: \$29.95 al mes; no se cobra ningún cargo por activación.

**Corresponde a clientes que han escogido a AT&T como proveedor de llamadas locales con cargo, y a las llamadas que se marquen directamente, efectuadas desde el teléfono residencial, que comiencen y terminen dentro de una sola área de servicio de California.*

Servicios de facturación

AT&T eBillSM: te permite ver y pagar tu factura por Internet. Puedes combinarlo con el servicio de pago automático para transferir el pago directamente desde tu cuenta de cheques en la fecha de vencimiento del pago. No se cobran cargos por este servicio.

Pagos con tarjeta de crédito: tienes la opción de pagar la factura con una tarjeta de crédito autorizada directamente a AT&T sin cargo adicional.

Múltiples copias de factura: te proporciona más de una copia de la factura. Precio: \$6.65 por pedido y \$0.04 por página.

Fecha preferida de factura: te permite escoger la fecha en la que deseas que se te facture cada mes. Se cobra un cargo único de \$6.65 por cuenta para cambiar la fecha de facturación.

Sistema automatizado de pedidos Quickservice: solicita funciones telefónicas personalizadas mediante Quickservice o por Internet y no se te cobrará el cargo no recurrente. Para usar esta opción, llama al 800.288.2020 o visita att.com.

Otros servicios

Servicio de información local (411): te permite obtener números telefónicos listados y direcciones publicadas de clientes dentro de tu área de servicio. El servicio de información cuesta \$2.49 por llamada. Puedes pedir hasta 3 listados por llamada. Se incluye la función de Marcado Automático, donde esté disponible, para un listado en el precio del servicio 411. En las instalaciones que lo permitan, el Marcado Automático conectará automáticamente la llamada con los números locales o números locales con cargo listados que solicites cuando llames al 411. Se cobran cargos por uso por las llamadas que se completen. Se exime a los clientes residenciales que no puedan usar el directorio debido a una discapacidad. Llama al 800.772.3140 o TTY 800.651.5111 para solicitar un formulario de exención.

Servicio de información nacional: puedes usar el 411 para buscar números fuera de tu área de servicio y a nivel nacional. No necesitas saber el código de área, simplemente marca 411. Precio: \$2.49 por llamada al servicio de información.

Servicio de información del número que llamó: puedes solicitar un nombre, dirección y código postal listados

cuando le proporciones al operador del 411 un código de área y un número telefónico. Precio: \$2.49 por llamada al servicio de información.

Los clientes que no quieran ofrecer su dirección o nombre de pila (se requiere la inicial del nombre de pila) para el Servicio de Información del Número que Llamó (RDA, por sus siglas en inglés) pueden solicitar que se elimine esta información del directorio telefónico y de la base de datos del servicio de información sin costo alguno llamando al 800.288.2020.

Búsqueda por clasificación comercial: te permite obtener un número de teléfono sin saber el nombre real de un negocio. Se te proporciona una lista de negocios basada en el tipo de negocio y la proximidad, si se proporciona una ubicación. Precio: \$2.49 por llamada al servicio de información.

Servicio de listado del servicio de información: te permite listar tu nombre, número telefónico y dirección con el servicio de información, pero no en la guía telefónica impresa. Precio: \$1.50 al mes. No se cobra cargo por activación.

Líneas de información: puedes añadir una línea de información adicional a tu listado en las Páginas Blancas de AT&T o un listado adicional. Precio: \$2.50 al mes; cargo de \$4.75 para activar el servicio.

Número privado: excluye tu nombre, dirección y número telefónico de la guía telefónica de Páginas Blancas de AT&T y del servicio de información (411) local, nacional y del Servicio de información del número que llamó que se ofrece al público en general. Precio: \$1.75 al mes; no se cobra ningún cargo por activación.

Servicio de interceptación: una grabación que informa a las personas que llaman a un número desconectado que el número se ha desconectado o ya no está en servicio.

Bloqueo de 900/976: bloquea las llamadas salientes a los números que comiencen con el código de área 900 o el prefijo 976. No se cobran cargos por este servicio.

Bloqueo de llamada con cargo: controla los gastos telefónicos al bloquear la capacidad de hacer llamadas con cargo facturables. Precio: \$1.90 al mes, gratis para los clientes de California LifeLine; no se cobra cargo por activación.

Bloqueo completo del identificador de llamadas: evita que tu nombre y número sean enviados en las llamadas que hagas, excepto al 911 y a los números sin cargo 800, 866, 888 y 900. Sin cargo. Puedes desbloquear la función según la llamada, sin cargo alguno, oprimiendo *82.

Bloqueo selectivo del identificador de llamadas (*67): te permite bloquear tu nombre y número para que no sea enviado en las llamadas que hagas al oprimir *67 antes de marcar. No se cobran cargos por este servicio.

Servicio de reparación de cableado interior por visita: puedes llamar a AT&T Repair (611) para reparar tu cableado telefónico y los enchufes*. Precio: \$55 primeros 15 minutos de servicio de reparación, \$20 cada 15 minutos adicionales de servicio de reparación.

(Si tú o el arrendador necesita hacer arreglos para reparación del cableado interior, las opciones son repararlo tú mismo, contratar a otra empresa para que haga el trabajo o contratar a AT&T para que haga el trabajo. Una cuarta opción es suscribirse a WireProSM de AT&T antes de que ocurra un problema.)

Tarifas de los Planes de Reparación de Cableado Interior y WireProSM: no se te cobrará por visita al domicilio cuando los técnicos de AT&T reparen el cableado de teléfono y los enchufes* de teléfono de tu domicilio si te suscribes a WireProSM por \$8 al mes, por línea, o solo por \$6 al mes con un paquete que califique All Distance[®], Complete Choice[®] Enhanced o Complete Choice[®] Basic. No se cobra cargo por activación.

*Importante: WireProSM solo cubre el cableado y los enchufes estándar que funcionaban en el momento en que se conectó el servicio y cumplen con los estándares técnicos de AT&T. *El cableado interior es esa parte del cable telefónico que conecta el enchufe de teléfono a AT&T en el punto de demarcación determinado de acuerdo con las órdenes de la CPUC. Los arrendadores son responsables de instalar por lo menos un enchufe telefónico que funcione y de colocar y mantener el cableado telefónico interno en buenas condiciones de funcionamiento.*

AT&T Long Distance: ofrece servicio de larga distancia fácil de entender y planes de tarifas extraordinarios que se adaptan a las necesidades de llamadas de los clientes de California. Se ofrecen planes que cubren las necesidades de los clientes que hacen llamadas de larga distancia tanto a nivel nacional como internacional. El plan AT&T Long Distance también brinda la comodidad de una sola factura combinada con el servicio local de AT&T. AT&T Long Distance proporciona marcado directo en todas las áreas de servicio locales donde existan arreglos con proveedores locales.

Es posible que no se ofrezcan los servicios en todas las áreas. Los precios y la disponibilidad están sujetos a cambio. Visita att.com para obtener información completa y actualizada del producto.

Tu idioma. A tu alcance. Y 160 más. Llama al 800.203.8600.



©2020 AT&T Intellectual Property. Todos los derechos reservados. AT&T y el logotipo del Globo son marcas registradas de AT&T Intellectual Property. Todas las otras marcas son propiedad de sus respectivos dueños.